



**BSVILLAGE
PISCINE**

RUBY



**STUFA A BIOETANOLO
BIOETHANOL STOVE
ESTUFAS DE BIOETANOL
BIOETHANOLÖFEN / HERD**

www.bsvillage.com

ATTENZIONE:

DURANTE LE PRIME ACCENSIONI POTREBBE VERIFICARSI L'EMANAZIONE DI ODORI DOVUTI AL SURISCALDARSI DEI COMPONENTI CHE POSSONO AVERE RESIDUI DI LAVORAZIONE. UNA VOLTA ESAURITI E STABILIZZATE LE VERNICI, L'ODORE SPARIRÀ. LE VERNICI SILICONICHE UTILIZZATE SULLA STUFA SONO IMPIEGATE PER LA VOSTRA SICUREZZA, NON RILASCIANO RESIDUITOSSICI.

WARNING:

DURING THE FIRST IGNITIONS, THE EMANATION OF ODORS CAN OCCURE/APPEAR DUE TO OVERHEATING OF THE COMPONENTS THAT CAN BE WASTE OR HAVE SCRAPS. ONCE RESIDUES AND PAINT HAVE BEEN STABILIZED, THE SMELL WILL DISAPPEAR. THE SILICON PAINTS USED ON THE STOVE IS USED FOR YOUR SAFETY AND DO NOT RELEASE TOXIC WASTE.

ADVERTENCIA:

DURANTE LAS PRIMERAS IGNICIONES, LA EMANACIÓN DE OLORES PUEDE OC-CURRIR DEBIDO A UN SOBRECALENTAMIENTO DE LOS COMPONENTES QUE PUEDE TENER RESIDUOS. UNA VEZ QUE LOS RESIDUOS Y LA PINTURA SE HAN ESTABILIZADOS, EL OLOR DESAPARECERÁ. LAS PINTURAS DE SILICIO UTILIZA-DOS EN LA ESTUFA SE UTILIZAN PARA SU SEGURIDAD Y NO LIBERAN RESI-DUOS TÓXICOS.

WARNUNG:

WÄHREND DER ERSTEN ZÜNDUNGEN EMANATION VON GERÜCHEN KANN DURCH ÜBERHITZUNG DER RESTKOMponentEN AUFTRETEN. SOBALD RÜCK-STÄNDE UND FARBE STABILISIERT HABEN, WIRD DER GERUCH VERSCHWINDET. DIE SILIZIUM-LACKE AUF DEM HERE WIRD ZU IHRER SICHERHEIT VERWENDET UND NICHT GIFTIGER ABFÄLLE ZU LOSEN.

I Italiano

RUBY



Le stufe Ruby a bioetanolo sono progettate e sviluppate interamente in Italia

Gentile cliente,

grazie per la fiducia che ci ha accordato scegliendo un nostro prodotto. I nostri prodotti sono progettati e costruiti nel rispetto delle norme di sicurezza con materiali d'elevata qualità e una profonda esperienza nei processi di produzione.

Perché lei possa ottenere le migliori prestazioni, le suggeriamo di leggere con attenzione le istruzioni. E' molto importante che questo libretto d'istruzioni sia conservato con cura per qualsiasi futura consultazione. Se l'apparecchiatura dovesse essere venduta o trasferita a un'altra persona, assicuratevi che il libretto sia consegnato al nuovo utente, affinché possa essere informato del funzionamento della macchina e delle relative avvertenze.

INDICE

1. Per la vostra sicurezza.
2. Consigli per la protezione dell'ambiente.
3. Caratteristiche tecniche.
4. Installazione.
5. Funzionamento.
6. Spegnimento della stufa.
7. Pulizia e immagazzinamento della stufa.
8. Guida alla soluzione dei piccoli problemi.
9. Garanzia.

1. PER LA VOSTRA SICUREZZA

L'uso di questa stufa è molto semplice, tuttavia, è importante leggere per intero questo libretto, prima di installare e di usare la stufa per la prima volta.

In questo modo, potrete ottenere le migliori prestazioni, evitare comportamenti errati, usare la vostra stufa in assoluta sicurezza e rispettare l'ambiente.



Pericolo



Non utilizzare benzina



**UTILIZZARE SOLO
BIOETANOLO**

DURANTE L'USO

- Questa stufa deve essere usata solo da persone adulte. Persone diversamente abili possono usare la stufa solo se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o d'istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchiatura.
- Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- E' rischioso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo prodotto.
- Tenete sempre ben pulita l'apparecchiatura.
- Evitare posizionamenti vicino a tendaggi e oggetti infiammabili.
- Non inserire oggetti all'interno o sopra la stufa durante o dopo l'utilizzo.
- Non spegnere mai la fiamma con l'acqua o soffiando su di essa.
- Durante la fase di ricarica fare attenzione a non far trascinare il bioetanolo.
- Non coprire la stufa durante o subito dopo l'utilizzo.
- Non lasciare l'apparecchio incostituito durante l'uso.
- Non aggiungere ruote o carrelli alla stufa.
- Non utilizzare questo apparecchio come dispositivo di cottura.
- Le parti esposte di questa stufa si scaldano durante il funzionamento e rimangono calde per un certo tempo anche dopo lo spegnimento. Tenete lontani i bambini fino a quando l'apparecchiatura non si è raffreddata.
- Usare sempre combustibile liquido bioetanolo puro, non usare altri tipi di combustibili come per esempio benzina. L'uso di un combustibile improprio rischia di provocare un incendio.
- Prima di riempire nuovamente il serbatoio, spegnere la stufa ed attendere che si sia completamente raffreddata.
- Aerare il locale per qualche minuto ogni ora quando la stufa è in funzione. Non utilizzare la stufa senza aerare correttamente il locale.
- Spegnere la stufa ed assicurarsi che la fiamma sia spenta prima di addormentarsi o di uscire.
- Utilizzare la stufa su una superficie piana. Evitare luoghi soggetti a vibrazioni. Non trasportare la stufa se contiene combustibile nel serbatoio, provvedere prima al suo svuotamento.
- Tenere lontano dalla stufa spray e liquidi volatili o infiammabili come benzina, gasolio, solventi ect.
- La stufa può rilasciare residui di combustione nell'ambiente. Utilizzare la stufa solo in ambienti correttamente ventilati.

PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE

- Questo apparecchio deve essere usato in ambiente domestico o applicazioni simili.
- Posizionare la stufa in posizione piana e stabile.
- Mantenere una distanza minima sui lati e di fronte di 1 metro e 10 cm sul retro e non posizionare in vicinanza di materiali infiammabili.
- Usare in luoghi adeguatamente aerati.
- Non usare in luoghi ermeticamente chiusi.

- In luoghi molto polverosi, o dove la temperatura tende ad aumentare velocemente.
- Qualsiasi tipo di intervento tecnico o riparazione deve essere eseguito da personale specializzato.
- Dopo aver tolto l'apparecchiatura dall'imballaggio, assicuratevi che il prodotto non risulti danneggiato. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.
- La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità nel caso in cui le norme non vengano rispettate.

2. CONSIGLI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

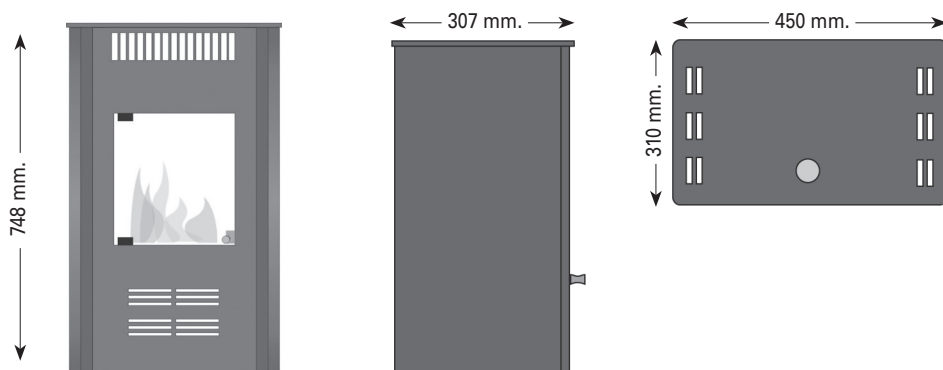
IMBALLO

- Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di dare il vostro contributo alla conservazione dell'ambiente, utilizzando gli appositi canali di raccolta differenziata.

PRODOTTI IN DISUSO

- I prodotti dismessi o non più utilizzabili non sono rifiuti senza valore. Attraverso lo smaltimento ecologico, diversi materiali impiegati nella produzione della vostra apparecchiatura possono essere recuperati.
- Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il vostro rivenditore specializzato, oppure presso la vostra Amministrazione Comunale.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE RUBY



LARGHEZZA	mm	450
PROFONDITA'	mm	307
ALTEZZA	mm	748
CAPACITA' SERBATOIO BIOETANOLO	litri	2
PESO NETTO	kg	22,2
PESO LORDO	kg	29,2
COMBUSTIBILE	BIOETANOLO ECOFIRE	
POTENZA TERMICA	kW	3
AUTONOMIA MAX	ore	+ /- 6
CONSUMO MASSIMO	0,33LT/h	
SERBATOIO REMOVIBILE	SI	
PIEDINI REGOLABILI	SI	
CONTENITORE PORTA ESSENZE	SI	
ACCENDI FIAMMA	SI	
POMPA DI TRAVASO MANUALE	SI	
GARANZIA	2 ANNI	

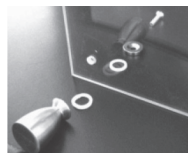
4. INSTALLAZIONE

SBALLAGGIO

- Tagliare le reggette che fissano il cartone,
- sfilare verso l'alto il cartone,
- rimuovere tutte le protezioni e i materiali d'imballo prima di utilizzare la stufa ed accertarsi di aver rimosso tutti gli accessori presenti all'interno:
pompetta, accendifiamma, porta essenza, piedini, libretto d'istruzioni, maniglia e rimuovere tutti i nastri adesivi e le parti dell'imballaggio interne della stufa.

INSTALLAZIONE

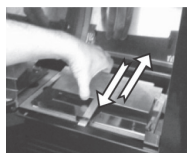
Dopo aver tolto la macchina dall'imballo, collocarla in modo stabile e sicuro nel luogo che le è stato destinato, accertandosi che vi sia lo spazio necessario per eseguire le operazioni preliminari.



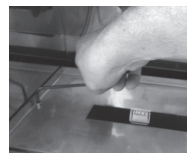
Inserire i componenti come nella figura, facendo entrare la vite per la parte concava del magnete.



Avvitare i piedini negli appositi fori di fissaggio sulla base della stufa.



Estrarre l'asta tirandola verso il fondo, ed inserirla nella sede.



In caso di rimozione svitare i bulloni con una chiave esagonale da 6.



In caso di rimozione inserire le dita nelle apposite fessure per estrarre il serbatoio (Vedi indice 7).

La stufa non necessita di canna fumaria, il locale deve comunque essere aerato per qualche minuto ogni ora di utilizzo.

La stufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:

- mantenere una distanza minima sui lati e di fronte di 1m, e 10 cm sul retro da materiali mediamente infiammabili;
- se la stufa è installata su un pavimento che si può danneggiare deve essere interposta una lastra di materiale isolante al calore a protezione.

Se non risultasse possibile prevedere le distanze sopra indicate è necessario mettere in atto provvedimenti tecnici ed edili per evitare ogni rischio d'incendio.

Questa stufa non può essere usata in luoghi ermeticamente chiusi, o troppo piccoli come camper, roulotte, vagone passeggeri, barche...



COMBUSTIBILE DA UTILIZZARE

NON USARE BENZINA!

Non usare benzine, carburante diesel, solventi o altri combustibili.

Essi possono essere causa di esplosioni ed incendi.

Usare esclusivamente bioetanolo.

E' tassativo l'utilizzo di combustibile bioetanolo specifico per caminetti e stufe a bioetanolo.

Il combustibile va conservato nel recipiente originale ben chiuso.

Deve essere conservato lontano dal sole e da altre fonti di calore, fiamme o scintille.

Si devono comunque rispettare tutte le indicazioni di sicurezza riportate nella scheda tecnica del combustibile.

Si consiglia per il buon funzionamento della stufa l'utilizzo di BIOETANOLO ECOFIRE.

Attenzione! Il combustibile bioetanolo se tenuto a temperature molto basse può presentare delle difficoltà di accensione.

Attenzione! Il bioetanolo può macchiare i pavimenti in legno.

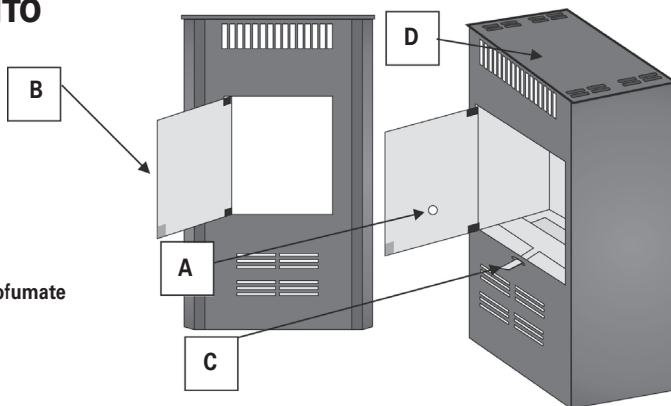
5. FUNZIONAMENTO

A. apertura per l'accensione.

B. sportello.

C. asta di regolazione.

D. Contenitore per essenze profumate

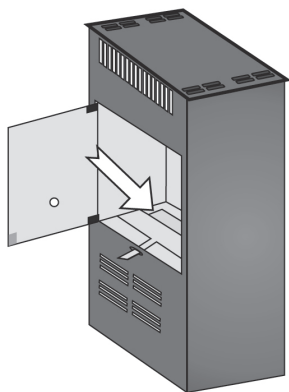


La stufa funziona esclusivamente con bioetanolo. La combustione si regola mediante l'asta. Il caricamento del bioetanolo avviene nel seguente modo:

ATTENZIONE:

ESEGUIRE LA RICARICA SOLO A STUFA SPENTA E BEN RAFFREDDATA.

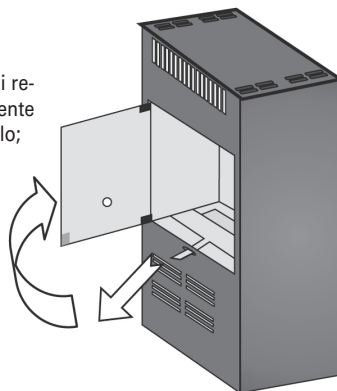
 assicurarsi che l'asta di regolazione sia completamente inserita e aprire lo sportello;



 tirare l'asta di regolazione per aprire il serbatoio del combustibile;



 Nel serbatoio è presenti una riga e triangolo/i che indicano il limite massimo di caricamento.



 versare il bioetanolo nel serbatoio senza farlo tracimare (la quantità massima è di circa litri 2)

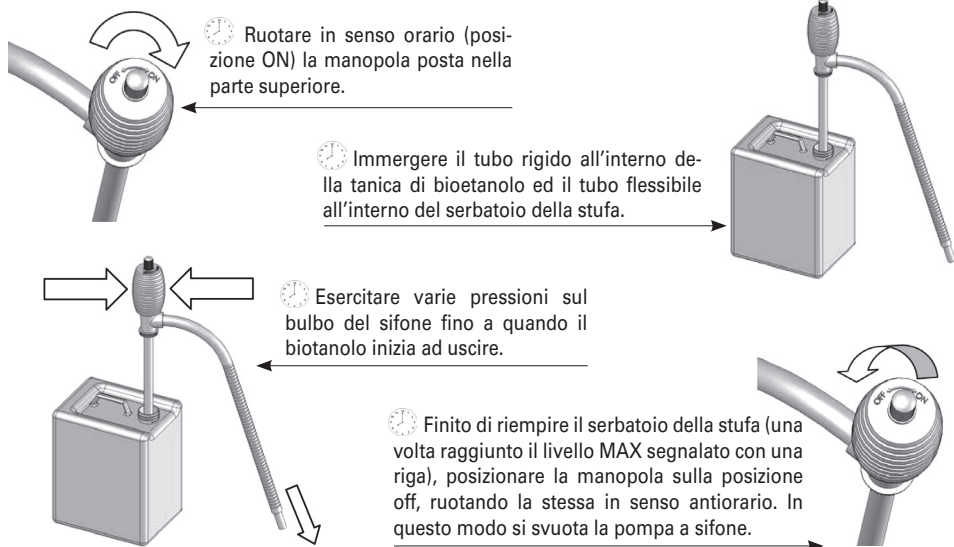


ATTENZIONE:

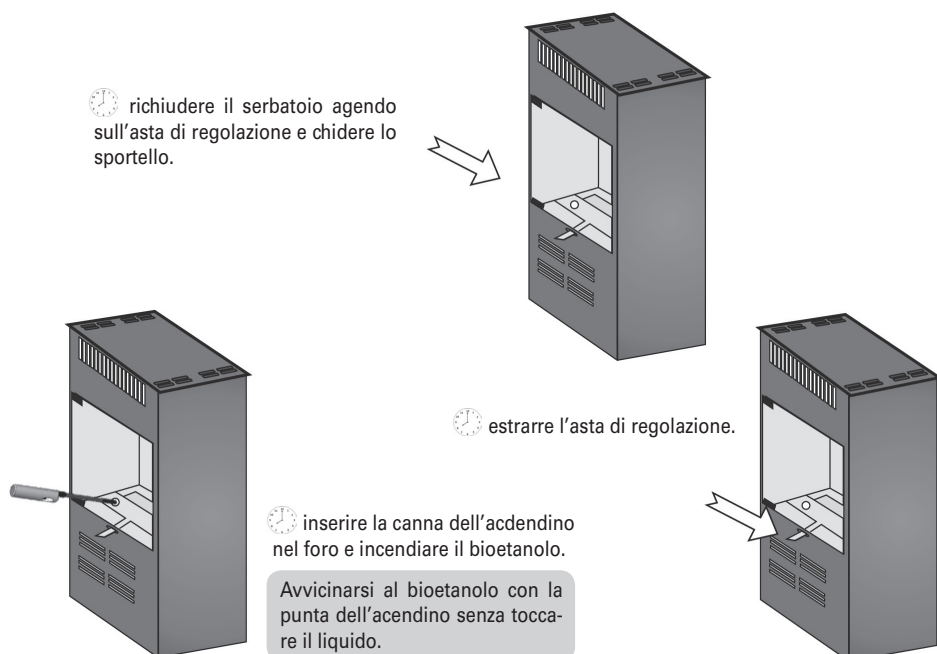
CON UNA CARICA INSUFFICIENTE DI BIOETANOLO LA STUFA POTREBBE NON ACCENDERSI

 Attenzione a non superare il limite MAX segnalato da una riga sotto il MAX

UTILIZZO DELLA POMPA A SIFONE



ATTENZIONE: A NON FAR TRACIMARE IL BIOETANOLO AL DI FUORI DEL SERBATOIO : PERICOLO DI INCENDIO. ASSICURARSI SEMPRE DI NON AVER VERSATO BIOETANOLO AL DI FUORI DEL SERBATOIO PRIMA DI ACCENDERE LA STUFA.





Prima di agire sulla regolazione si consiglia di aspettare che la stufa diventi calda.



Sulla parte superiore della stufa è predisposto un contenitore portaessenze. Si consiglia di versare qualche goccia di essenza profumata, diluita con acqua. Il calore della stufa in funzione farà evaporare la miscela diffondendo un gradevole profumo.

* utilizzare esclusivamente essenze adatte a questo tipo di impiego.



ATTENZIONE:

- **NON** spostare la stufa quando il serbatoio del combustibile è pieno per evitare che quest'ultimo trabocchi.
- Il fuoco deve essere acceso a serbatoio inserito e a sportello chiuso.
- **NON** aprire lo sportello fintanto che il fuoco è acceso.
- **NON** cercare di ricaricare il bioetanolo a fuoco acceso o con la stufa ancora calda.
- **NON** movimentare assolutamente la stufa a fuoco acceso.
- **NON** usare la stufa nei seminterrati
- Accendere il fuoco solo con accendini o fiammiferi a canna lunga evitando di mettere le mani direttamente sopra il combustibile per infiammarlo.

ATTENZIONE:

Prima di utilizzare la stufa osservare con accuratezza tutte le precauzioni riportate in questo manuale e sull'apparecchio.

6. SPEGNIMENTO DELLA STUFA

Per spegnere la stufa è sufficiente far scorrere verso l'interno la leva di regolazione fino allo spegnimento della fiamma.

Non riaccendere la stufa subito dopo lo spegnimento. Attendere che si sia raffreddata. Verificare sempre che la fiamma sia spenta prima di allontanarsi o addormentarsi.

7. PULIZIA e IMMAGAZZINAMENTO DELLA STUFA

È opportuno pulire periodicamente il serbatoio durante la stagione d'uso della stufa, svuotare completamente il serbatoio (se si pensa di non utilizzare la stufa per un lungo periodo di tempo (ad esempio d'estate) lasciando bruciare totalmente il combustibile, aspettare che la stufa si raffreddi e rimuovere il serbatoio svitando le viti che lo mantengono fermo.

Dopo averlo pulito (usando guanti - da cucina per esempio) e rimesso, guarnizione e viti, rimetterlo nella sua sede e fissarlo nuovamente con le 2 viti adeguate.

8. GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PICCOLI PROBLEMI

La stufa non si accende:

- Verificare che l'accendino funzioni correttamente, il livello di bioetanolo è troppo basso e l'accendino non arriva ad incendiarlo;
- Verificare il livello di combustibile;
- Combustibile non idoneo.

Fuoriesce fumo:

- Combustibile non idoneo, o presenza di materiale infiammabile estraneo nel serbatoio o all'interno della stufa.

La fiamma si spegne:

- Combustibile insufficiente; riempire il serbatoio fino al livello indicato.
- Sportello di regolazione fiamma eccessivamente chiuso.

La fiamma si propaga al di fuori del serbatoio:

- Riempimento eccessivo del serbatoio, il liquido è fuoriuscito, spegnere la stufa con l'asta di regolazione e lasciare esaurire la fiamme residue. Attendere che la stufa si raffreddi pulire eventuali tracce di liquido fuoriuscito e quindi riaccendere.

9. GARANZIA

La garanzia ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto ed è estesa a tutte le parti. Essa decade qualora la stufa venga utilizzata in modo non appropriato o manomessa da personale non qualificato.

Tutti i vizi di materiali e di fabbricazione sono riparati gratuitamente (pezzi e manodopera) con il solo addebito del diritto di uscita.

Rifiutiamo espressamente qualsiasi altro reclamo e richiesta di indennizzo.

La presente garanzia non è valida se le riparazioni o sostituzioni non sono effettuati da personale autorizzato o se vengono montati sull'apparecchio dei pezzi non originali

I componenti che a giudizio del centro di assistenza sono ritenuti difettosi saranno sostituiti in garanzia.

La garanzia non si applica alle parti danneggiate durante il trasporto.

Le spese di invio della stufa o dei pezzi sono sempre a carico dell'acquirente.

La garanzia di 24 mesi si applica solo per un utilizzo domestico, per l'uso professionale è di 12 mesi.

IN CASO DI GUASTO E/O CATTIVO FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO, CI SI DEVE RIVOLGERE ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA.

I dati e le caratteristiche indicati nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri modelli in qualsiasi momento. La ditta costruttrice inoltre non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivati dalla mancata osservanza delle norme riportate nel presente manuale.

RUBY



Ruby bioethanol stoves are designed in Italy

Dear Customer,

thanks for the trust granted us by choosing our product. Our products are designed and manufactured in compliance with safety standards with quality materials and a deep experience in production processes.

In order to obtain the best performance, we suggest to read the instructions carefully. It's very important that this instruction book is kept safely for any future consultation. If the equipment would be sold or transferred to another person, make sure the book is delivered to the user, in order to be informed of the operation of the machine and its warnings.

INDICE

1. Safety instructions.
2. Some hints for environmental protection.
3. Technical specifications.
4. Installation.
5. Working.
6. Turning off the stove.
7. Stove cleaning and storage.
8. Guide to solve small problems.
9. Guarantee.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

The use of this stove is very simple, however, it is important to read this booklet entirely before you install and use for the first time the stove.

In this way, you get the best performance, avoid wrong behavior, use your stove safely and respect the environment.



Danger



Do not use gasoline



USE ONLY BIOETHANOL

DURING USE

- This stove must be used only by adults. People with disabilities can use the stove only if they have benefited, through the intermediary of a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning the use of the equipment.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- Modifying or merely trying to modify the characteristics of this product is very dangerous.
- Always keep this appliance clean.
- Avoid its placing close to curtains and other flammable objects.
- Do not insert objects inside or on the stove during or after use.
- Do not extinguish the flame with water or blowing on the flame
- During filling, take care not to overfill bioethanol
- Do not cover the stove during or just after use
- Do not leave the stove unattended during use
- Do not add wheels on the stove and do not put the stove in / on a cart or trolley
- Do not use the stove as a cooking appliance
- The external parts of this stove become hot while it is operating and remain hot for a while even after it is switched off. Keep children out of reach until the equipment cools down.
- Always use liquid fuel pure bioethanol, do not use other fuels such as gasoline.
- Use of an improper fuel may cause fire.
- Turn off the stove and wait until it is thoroughly cooled before refilling the tank.
- Ventilate the room for few minutes every hour when the stove is in use. Never use the stove without having correctly ventilated the room.
- Turn off the stove and make sure that the flame is extinguished before falling asleep or go out.
- Use the stove on a plane surface. Avoid locations subject to vibrations. Do not carry the stove if fuel is contained in the tank, first provide to empty it.
- Keep sprays and volatile or flammable liquids such as gasoline, diesel fuel, solvents, etc, away from the stove.
- The stove can release combustion residues in the room. Use the stove only in well-ventilated rooms.

INSTALLATION AND MAINTENANCE

- This appliance is intended for a domestic or similar use.
- Place the stove in a plane and stable position.
- Keep a minimum distance on each side and in front of 1 meter and 10 cm at the rear and do not place it close to flammable materials.
- Use in properly ventilated areas.
- Do not use in places hermetically closed.
- Do not use in dusty places or where the temperature tends to increase rapidly.

- Whatever type of technical action or repairs should be performed by qualified personnel.
- After unpacking the appliance make sure that the product is not damaged. In case of damage, contact your dealer before starting up the appliance.
- The Manufacturer declines all responsibility if the safety rules are not compliant with.
- The stove can leave residual combustion products into the room. Use only in well-ventilated room.

2. SOME HINTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

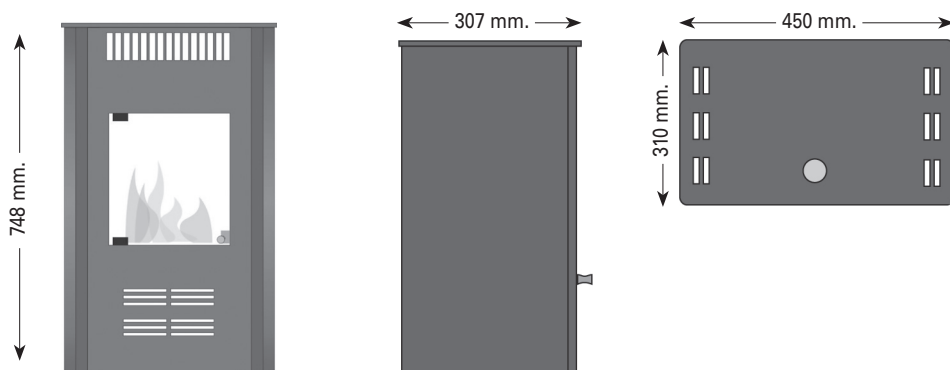
PACKAGE

- All the packing materials are environmentally friendly and they can be recycled. Please help in preserving the environment, by using the proper channels of separate collection of rubbish.

PRODUCTS DISUSED

- Products dismissed or no longer usable are not worthless wastes. Through the environmentally safe disposal, different materials used in the production of your appliance can be recovered.
- Keep informed about current disposal options from your dealer or from your Local Council.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS RUBY



WIDTH	mm	748
DEPTH	mm	307
HEIGHT	mm	505
BIOETHANOL TANK CAPACITY	liter	2
NET WEIGHT	kg	22,2
GROSS WEIGHT	kg	29,2
FUEL	BIOETHANOL ECOFIRE	
NOMINAL OUTPUT	kW	3,0
AUTONOMY RANGE	hours	+ /- 6
MAXIMUM CONSUMPTION	0,33LT/h	
REMOVABLE TANK	YES	
ADJUSTABLE FEET	YES	
ESSENCE HOLDER CONTAINER	YES	
LIGHTER	YES	
MANUAL PUMP TRANSFER	YES	
WARRANTY	2 YEARS	

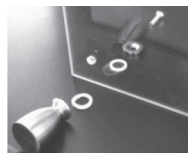
4. INSTALATION

UNPACKING

- Cut the straps holding the carton pull up the carton,
- lift the stove and remove it from the pallet,
- remove all protections and packing materials before using the stove and make sure you have removed all the accessories inside: pump, lighter, foot, instruction manual, handle and remove all adhesive tapes and packaging components that are inside the stove.

INSTALLATION

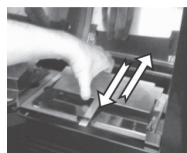
After unpacking the appliance, place it in a secure and stable place that has been awarded , making sure that there is enough space for the preliminaries.



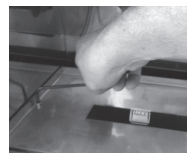
Place the components as in figure A letting the screw to the concave side of the magnet.



Screw the feet into right mounting holes at the base of the stove.



Pull the rod pulling to the bottom and insert it in its seat.



To remove the tank unscrew with a hexagonal key metric 6.



Insert your finger into the slots to remove tank.

The stove do not requires chimney, anyway the room must be ventilated for a few minutes per hour of use.

The stove must be installed in compliance with the following safety conditions:

- keep a minimum distance on the sides and in front of 1m and 30 cm on the back by an average of flammable materials;
- if the stove is installed on a floor that can be damaged, place in between a layer as protection of heat insulating material;

Where it is not possible to comply with distances given above, it is necessary put in place technicals and buildings measures to avoid any risk of fire.

This stove cannot be used in place tightly closed, or too small as campers, trailers, passenger cars, boats...



FUEL USED

DO NOT USE GASOLINE!

Do not use gasoline, diesel fuel, solvents or other fuels.

Use of an improper fuel may cause explosion and fire.

Use bioethanol only

It is imperative to use bioethanol fuel specifically for bioethanol fireplaces and stoves

The fuel should be stored in original container tightly closed.

Fuel should be stored away from direct sunlight and other sources of heat, flame or sparks.

Anyway it must comply with all safety instructions in the technical details of the fuel.

For the proper functioning of the stove, we recommend the use of BIOETHANOL ECOFIRE.

Warning! Bioethanol fuel can be difficult to switch when kept at very low temperatures

Warning: bioethanol can stain wooden floors

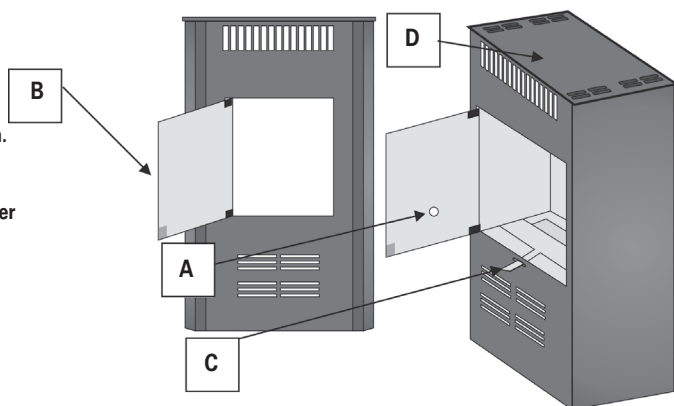
5. WORKING

A- opening for the ignition.

B- door.

C- regulation rod.

D- Essence holder container



The heater exclusively works with bioethanol. The burning is regulated by the rod (C).

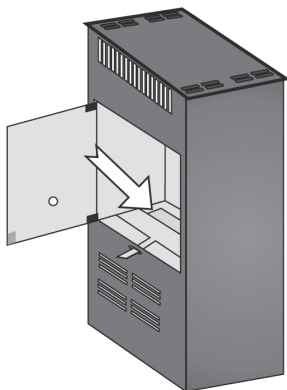
The bioethanol feeding take place as follows:

WARNING:

FILL ONLY WHEN THE
STOVE IS OFF AND
COLD



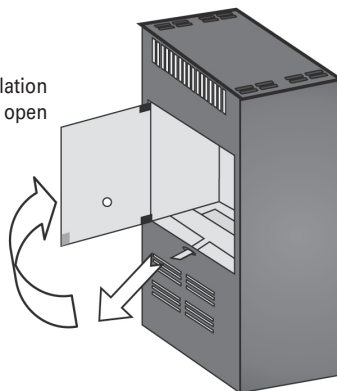
ensure that the regulation
rod is fully inside and open
the door;



pull the regulation rod to open
the fuel tank;



In the tank there are triangles
indicating the maximum fill line.



pour the bioethanol into the tank
without making it overflow (the
maximum is about 2 liters)



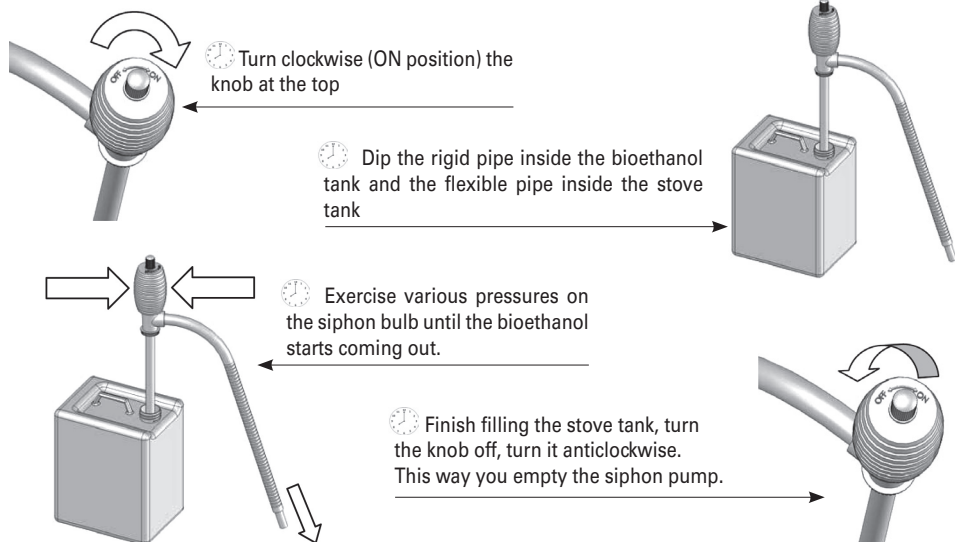
ATTENTION:

WITH AN INSUFFICIENT QUANTITY
OF BIOETHANOL, THE STOVE MAY
NOT BURN OR BE LIGHTED

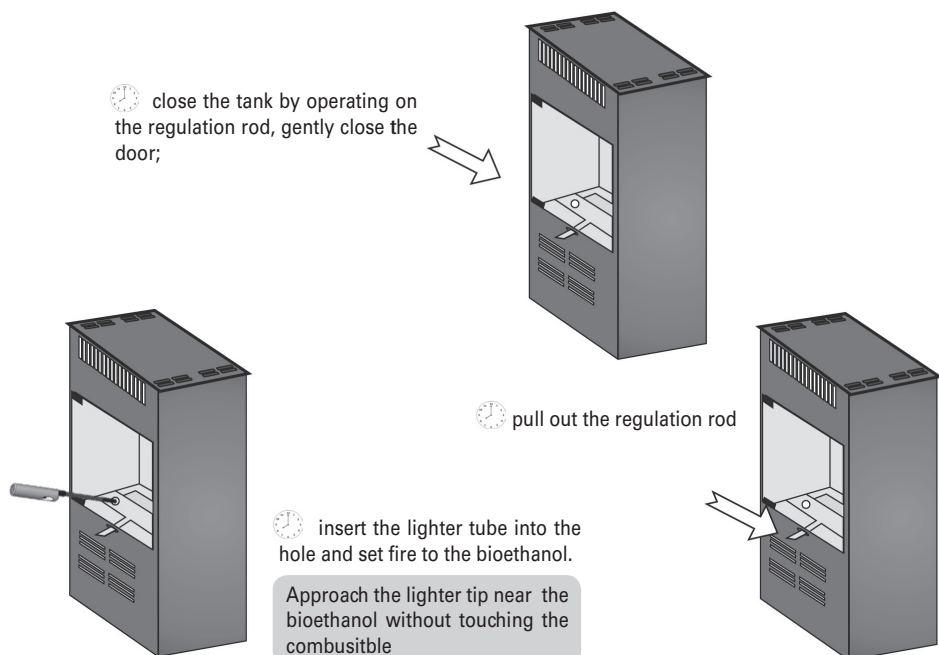


careful not to exceed the line under
MAX

USE OF THE SIPHON PUMP



BE CAREFUL NOT TO OVERFLOW THE BIOETHANOL OUTSIDE THE TANK: RISK OF FIRE ALWAYS ENSURE THAT BIOETHANOL HAS NOT SPILLED/POURED OUT OF THE TANK BEFORE TURNING ON THE STOVE.





Before acting on the adjustment you should wait for the stove becomes hot.



On top of the stove is set up a essences holder container. It is advisable to pour few drops of perfumed oil, diluted with water. The heat of the stove will facilitate the misture evaporation spreading a pleasant scent.

*Use exclusively essences suitable for this type of application.



CAUTION:

- **DO NOT** move the stove when the fuel tank is full to prevent it from overflowing.
- The fire must be lit with inserted drawer and closed door.
- **DO NOT** open the door until the fire is burning.
- **DO NOT** recharge the bioethanol until fire is burning or with still hot/warm stove
- **DO NOT** move absolutely the stove with fire burning.
- **DO NOT** use the stoves in the basement
- Light the fire with lighters or matches only with long-barreled avoiding to place your hands directly above the fuel to ignite it.

WARNING:

Before using the stove carefully observe / read all instructions / cautions in this manual and on the stove

6. TURNING OFF THE STOVE

To turn off the stove sufficiently slide inward the regulation rod until until the flame is extinguished.

Do not light again the stove right after turning it off. Wait until it cools down.

Always ensure that the flame is turned off/extinguished before leaving or staying asleep

7. STOVE CLEANING AND STORAGE

It is appropriate a periodically cleaning of the tank during the stove using season, completely empty the tank if stove will not be used for a long period of time (eg summer).

Let the fuel burn completely, wait for the stove to cool, pull out the drawer and remove the tank.

After cleaning (using kitchen gloves by example), put the tank in place.

8. GUIDE TO SOLVE SMALL PROBLEMS

The stove will not start:

- verify that the lighter work properly, the bioethanol level is too low and lighter not get to fire;
- check the fuel level;
- fuel is not suitable.

Smoke comes out:

- fuel is not suitable, or extraneous flammable material presence inside the tank or in the stove.

Flame extinguishes:

- fuel not sufficient; fulfill the tank up to indicated level
- regulation flame door too close.

Flame spreads outside the tank:

- overfilling of the tank, the liquid is leaking, turn off the stove with regulator slider and allow remaining flames to exhaust. Wait for the stove to cool and then turn on.

9. GUARANTEE

Warranty period is 24 months from date of purchase and extended to all parties.

It expires if the stove is improperly used or tampered by unauthorized personnel.

All defects in materials and workmanship are repaired free of charge (parts and labor) with the only charge of the exit fee.

Expressly reject any claim or demand compensation.

This warranty is not valid if repairs or replacements are not performed by authorized personnel or if non-original parts are fitted on.

Components in the opinion of the service center are considered to be defective will be replaced under warranty.

Warranty is not applied to parts damaged during delivery.

24 months warranty applies only for domestic use, commercial use is only valid for 12 months.

Stove or spare parts delivery costs are always charged to the buyer.

IN CASE OF DAMAGE AND/OR MALFUNCTION OF THE APPLIANCE, PLEASE REFER TO QUALIFIED SERVICE STAFF ONLY.

Data and characteristics indicated herein do not bind the manufacturer, who reserves the right to make changes to its products at any time. The manufacturer does not assume any responsibility for damage to persons or property resulting from failure to comply with the rules provided in this manual.

E Español

RUBY



Las estufas RUBY de bioetanol están diseñadas en Italia.

Estimado cliente,

Gracias por la confianza depositada en elegir nuestro producto. Nuestras estufas están diseñadas y construidas de acuerdo con las vigentes normas de seguridad, con materiales de alta calidad y una amplia experiencia en procesos de producción.

Para obtener el mejor rendimiento, le sugerimos que lea cuidadosamente las instrucciones que aquí le indicamos. Es muy importante que este manual de instrucciones se conserve cuidadosamente para futuras consultas. En caso de ceder vuestra estufa a otra persona, asegúrese de que este manual se entregue al nuevo usuario, con el fin de ser informado sobre la utilización de la máquina y sus advertencias.

TABLA DE CONTENIDO

1. Para su seguridad.
2. Consejos para la protección del medio ambiente.
3. Especificaciones.
4. Instalación.
5. Funcionamiento.
6. Apagado de la estufa.
7. Limpieza y el almacenamiento de la estufa.
8. Ayuda para resolver los pequeños problemas.
9. Garantía.

1. POR SU SEGURIDAD

La utilización de esta estufa es muy simple, sin embargo, es importante leer este manual por completo antes de instalar y usar el calentador por primera vez. De esta forma, podéis obtener el mejor rendimiento, evitar malas prácticas y utilizar la estufa de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.



Peligro



No utilizar gasolina



**UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE
BIOTANOL**

DURANTE EL USO

- Este calentador debe ser utilizado sólo por adultos. Las personas con discapacidad puedan utilizar el calentador sólo en compañía de una persona responsable de su seguridad, después de haber leído este manual sobre el uso del producto.
- Asegúrese que los niños no jueguen con la estufa.
- NO intentar cambiar o modificar las características de este producto.
- Mantenga el equipo siempre muy limpio.
- Evite colocarlo cerca de cortinas u otros objetos inflamables.
- No inserte objetos en el interior o sobre la estufa durante o después de su uso.
- No apague la llama con agua o soplando sobre la llama.
- Durante el llenado, prestar atención de no llenar demasiado de bioetanol.
- No cubra la estufa durante o justo después de su uso.
- No deje la estufa sin vigilancia durante el uso
- No agregue ruedas en la estufa y no ponga la estufa en/sobre un carro
- No utilice la estufa como un elemento para cocinar
- Las partes expuestas de esta estufa se calientan durante la operación y permanecen calientes durante un tiempo, incluso después de la parada.
- Mantenga a los niños alejados hasta que el equipo se enfríe.
- Siempre utilice combustible bioetanol líquido puro, no utilice otros tipos de combustibles como la gasolina. El uso de un combustible inadecuado amenaza con provocar un incendio. Antes de llenar el tanque de nuevo, apague la estufa y espere que se haya enfriado por completo.
- Ventile la habitación durante un minuto cada hora cuando el calentador está funcionando.
- No utilice la estufa sin ventilación de la habitación.
- Apague el quemador y asegúrese de que la llama se apague antes de ir a dormir o salir.
- Utilice el calentador en una superficie plana. Evite los lugares expuestos a vibraciones.
- No mueva el calentador si el tanque contiene combustible.
- Manténgalo lejos de la estufa, los líquidos y espráis inflamables tales como gasolina, diesel, disolventes, etc.
- La estufa puede liberar residuos de combustión en la habitación. Utilice la estufa sólo en habitaciones bien ventiladas.

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

- Este dispositivo se debe utilizar en ambientes domésticos u similares.
- Coloque el calentador en una posición nivelada y estable.
- Mantenga una distancia mínima en ambos lados y al frente, de 1 m y 10 cm en la parte posterior y tener lejos de substancias inflamables.
- No usar en lugares herméticamente cerrados, lugares polvorientos, o donde la temperatura tiende a aumentar rápidamente. La estufa puede dejar residuos de la combustión en la habitación. Use solamente en habitación bien ventilada..

- Cualquier tipo de intervenciones u reparaciones deben ser realizadas por personal especializado.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el producto no sea dañado. De lo contrario, póngase en contacto con su distribuidor antes de utilizarlo.
- El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de las normas de utilización.

2. CONSEJOS PARA EL MEDIOAMBIENTE

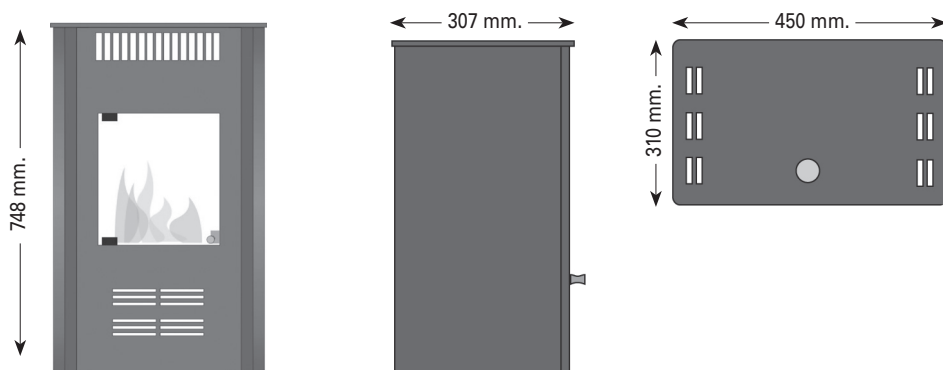
EMBALAJE

- Todos los materiales utilizados son compatibles con el medioambiente y reciclables. Rogamos que haga su contribución a la conservación del medio ambiente, utilizando los canales adecuados para su reciclaje.

PRODUCTOS EN DESUSO

- Los productos en desuso o no utilizables ya no son basura. A través del reciclaje se pueden recuperar y reutilizar los materiales.
 - El símbolo en el producto o en su embalaje indica que no debe ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe ser entregado al punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
- Al garantizar que este producto sea desechado correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS RUBY



ANCHO	mm	748
PROFUNDIDAD	mm	307
ALTURA	mm	505
CAPACIDAD TANQUE BIOETANOL	litro	2
PESO NETO	kg	22,2
PESO BRUTO	kg	29,2
COMBUSTIBLE	BIOETANOLO ECOFIRE	
POTENCIA TÉRMICA	kW	3,0
AUTOMIA MAX	horas	+ /- 6
DEPÓSITO EXTRAIBLE	0,33LT/h	
PATAS REGULABLES	SI	
PATAS REGULABLES	SI	
CONTENEDOR DE LLAMA	SI	
BOMBA MANUAL DE CARGA COMBUSTIBLE	SI	
MÁXIMO CONSUMO	SI	
GARANTÍA	2 AÑOS	

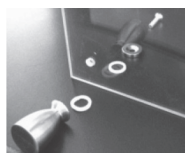
4. INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

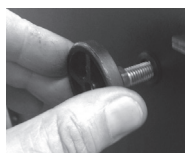
- Cortar las tiras que sujetan el cartón,
- Tire hacia arriba la caja de cartón,
- Levantar la estufa y retírela de la plataforma,
- Eliminar todas las protecciones y los materiales de embalaje antes de usar la estufa y asegúrese de retirar todos los accesorios del interior: bomba manual, encendedor, vaso esencias, patas, tirante, manual patas, manual de instrucciones y retire todas las cintas adhesivas y piezas de embalaje que están dentro de la estufa.

INSTALACIÓN

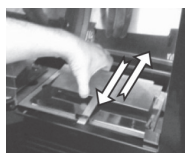
Después de retirar el embalaje de la estufa, colóquela de una forma segura y estable en el lugar elegido, asegurándose de que hay espacio suficiente para realizar las operaciones iniciales.



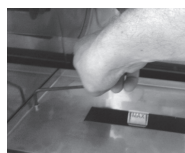
Fijar los componentes como en la foto, haciendo entrar el tornillo en la parte concava del imán.



Atornillar las patas en los agujeros con tuerca en la base de la estufa.



Extraer el regulador empujándolo hasta el fondo, e insertarlo en su sitio.



En caso de extracción afloje los pernos con una llave hexagonal del 6.



En caso de extracción insertar los dedos en la apertura para sacar el tanque. (ver índice 7).

La estufa no requiere ninguna chimenea, ventilar la habitación durante un minuto cada hora cuando el calentador está funcionando.

La estufa debe instalarse de acuerdo con las siguientes condiciones de seguridad: Mantenga una distancia mínima en ambos lados y al frente, de 1 m y 10 cm en la parte posterior y tener lejos de sustancias inflamables.

- Si la estufa se instala encima de un suelo tipo parquet, tenemos que poner una placa de protección de aislante térmico para no deteriorarlo; Si no es posible tener las distancias dadas anteriormente será necesario aportar modificaciones al local para evitar cualquier riesgo de incendio.

Esta estufa no se puede utilizar en un lugar herméticamente cerrado, o demasiado pequeño como caravanas, remolques, coches, barcos, etc...



COMBUSTIBLE A UTILIZAR

NO UTILIZAR GASOLINA!

No utilizar gasolina, carburantes diesel, solventes u otros combustibles.

Puede provocar explosiones e incendios

Utilizar exclusivamente bioetanol específico para chimeneas y estufas de bioetanol

El combustible se tiene que conservar en el envase original y bien cerrado.

Mantenerlo lejos de la exposición directa al sol y de otras fuentes de calor, llamas o chispas.

Si tiene que cumplir todas las normas de uso y conservación reportada en la ficha técnica del bioetanol.

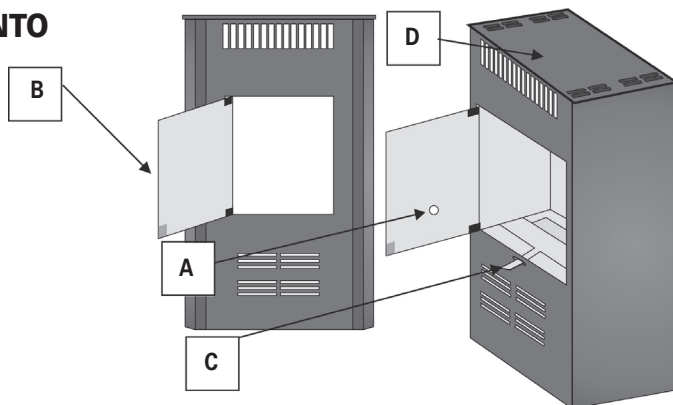
Es aconsejable para el buen funcionamiento de la estufa el utilizzo de BIOETANOL ECOFIRE.

¡Atención! El combustible de bioetanol si se mantienen a temperaturas muy bajas pueden ser difíciles de encender.

Advertencia: el bioetanol puede manchar los pisos de madera

5. FUNCIONAMIENTO

- A- Entrada encendedor.
B- Puerta.
C- Regulador Llama.
D- Contenedor Esencias

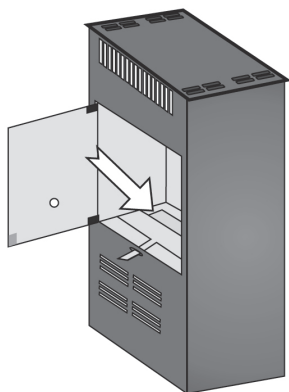


La estufa funciona exclusivamente con Bioetanol. combustión se regula a través del regulador de llama (C). La carga del combustible se efectúa de la siguiente forma:

ADVERTENCIA:

LLENAR SOLO CUANDO LA ESTUFA ESTÁ APAGADA Y BIEN FRÍA.

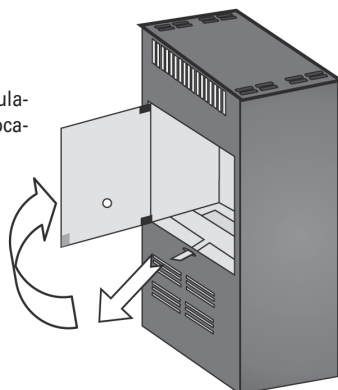
 Asegúrese que el regulador de llama este bien colocado y abrir la puerta;



 Tirar el regulador de llama para abrir el depósito del combustible;



 En el depósito se encuentran unos triángulos que indican el límite máx. de carga;



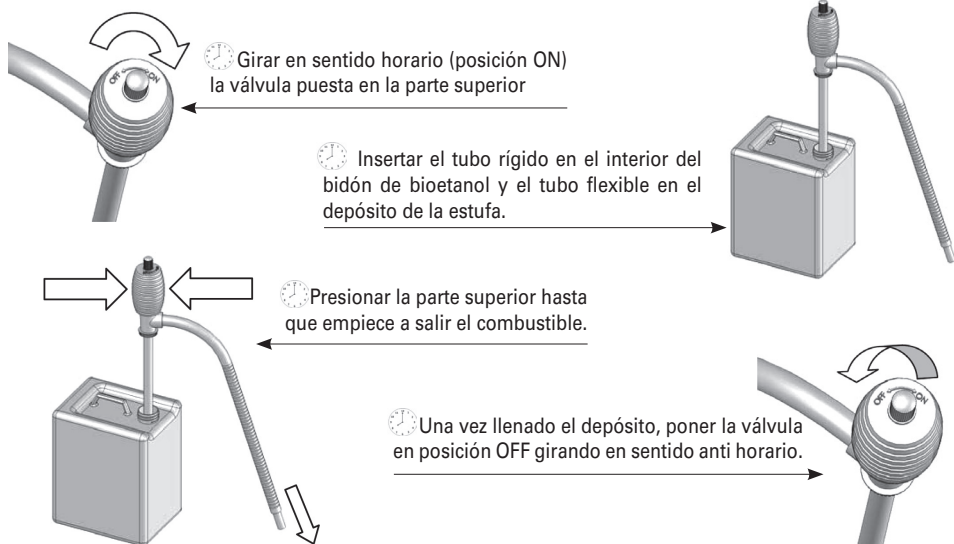
 Llenar el depósito de bioetanol sin que se derrame (máx. 2 litros)



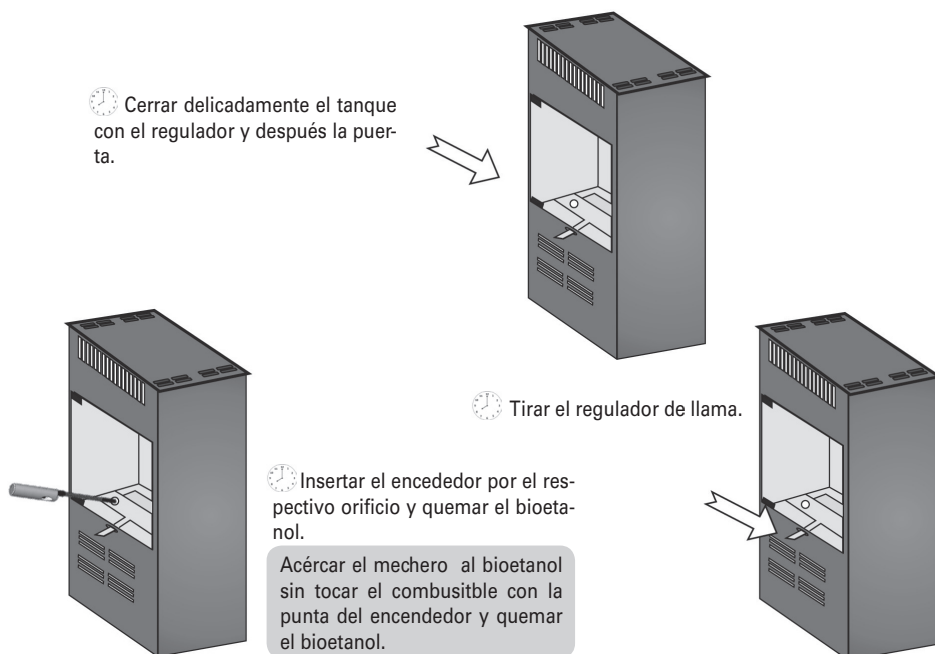
ATENCIÓN:
CON UNA CANTIDAD INSUFICIENTE DE BIOTENOL LA ESTUFA PODRÍA NO ENCENDERSE.

 Atención de no superar el límite MAX

MANEJO DE LA BOMBA MANUAL



TENGA CUIDADO DE NO DESBORDAR EL BIOETANOL FUERA DEL DEPÓSITO: PELIGRO DE INCENDIO. ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE EL BIOETANOL NO HAYA DERRAMADO FUERA DEL TANQUE ANTES DE ENCENDER LA ESTUFA.





Antes de apretar el interruptor esperar que la estufa esté caliente.



En la parte superior de la estufa está predispuesto un contenedor para las esencias. Se aconseja ponerle algunas gota de esencia perfumada, diluida con agua. El calor de la estufa en funcionamiento evaporará la mezcla difundiendo un agradable olor.

* Utilice solamente las esencias adecuadas para este tipo de utilización.



ATENCIÓN:

- **NO** mover la estufa cuando el depósito del combustible está lleno para evitar que salga.
- El fuego tiene que ser encendido solo cuando el depósito este en su sitio y la puerta cerrada.
- **NO** abrir la puerta con el fuego encendido o con la estufa todavía caliente
- **NO** cargar el bioetanol cuando la estufa está funcionando.
- **NO** mover la estufa cuando está encendida la llama.
- **NO** utilizar la estufa en sótanos.
- Encender el fuego exclusivamente con encendedores del tipo en dotación a la estufa. No utilizar cerillas o productos similares ni hacerlo poniendo las manos encima del combustible.

WARNING:

Antes de usar la estufa cuidadosamente observar / leer todas las instrucciones / precauciones en este manual y sobre la estufa.

6. APAGAR LA ESTUFA

Para apagar la estufa es suficiente hacer correr hacia el interior el regulador de lama hasta que esta se apague.

No encienda la estufa justo después de apagarla. Espere hasta que se enfríe.

Asegúrese siempre de que la llama esté apagada antes de salir o quedarse dormido.

7. LIMPIEZA Y ALMACENAJE DE LA ESTUFA

Es oportuno limpiar periódicamente el depósito del combustible durante el período de utilización de la estufa y vaciarlo completamente durante los períodos que no se utilice.

Dejar quemar totalmente el combustible, esperar hasta que la estufa se enfríe, extraer el cajón y retire el depósito.

Después de haberlo limpiado (usando guantes de látex “por ejemplo”) poner todos los componentes en su sitio.

8. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE LOS PEQUEÑOS PROBLEMAS

La estufa no se enciende:

- Verificar que el encendedor funciona correctamente;
- Nivel de bioetanol demasiado bajo u combustible no idóneo.

Sale humo:

- Combustible no idóneo u presencia de sustancias extrañas en el depósito o en el interior de la estufa.

La llama se apaga:

- Combustible insuficiente. Llenar el depósito hasta el nivel indicado.
- Regulador de llama demasiado cerrado.

Las llamas se propagan fuera del depósito:

- Hemos llenado demasiado el depósito y el carburante se ha salido. Apagar la estufa con el regulador y dejar quemar el bioetanol sobresalido. Esperar que la estufa se enfríe un poco antes de volverla a encender.

El ventilador no funciona:

- Verificar la presencia de corriente eléctrica y el correcto posicionamiento del enchufe. Si el problema persiste contactar con la asistencia técnica.

9. GARANTÍA

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra y se extiende a todas las partes. Caduca si la estufa está manipulada por personal no autorizado.

Todos los defectos materiales y de construcción serán reparados gratuitamente (piezas más mano de obra) con el solo pago del “derecho de salida”

Rechazamos expresamente cualquier reclamación o requerimiento de indemnización.

Esta garantía queda anulada si las reparaciones o substituciones de piezas sean efectuadas por personal no calificado.

Los componentes que a juicio del centro de asistencia técnico serán considerados defectuosos, serán sustituidos en garantía.

La garantía no se aplica a los daños ocasionados durante el transporte.

Los gastos de envío de la estufa o piezas son siempre a cargo del comprador.

La garantía 24 meses se aplica solamente para uso doméstico, para uso profesional sólo es válida durante 12 meses.

EN CASO DE ANOMALIA Y / O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CONTACTAR EXCLUSIVAMENTE CON EL PERSONAL CALIFICADO.

Los datos y características indicadas en este documento no comprometen a la empresa fabricante, que se reserva el derecho a realizar cambios en sus modelos en cualquier momento. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños a personas o bienes causados por el incumplimiento las normas establecidas en este manual.

A Deutsch

RUBY



Ruby Bioethanolöfen werden vollständig in Italien entworfen und hergestellt.

Verehrte Kundin, verehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben. Unsere Produkte werden gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften konstruiert und aus hochwertigen Materialien und mit tiefgreifender Erfahrung bei den Produktionsprozessen hergestellt. Um die besten Leistungen zu erzielen, sollten Sie die Anleitung aufmerksam durchlesen. Diese Bedienungsanleitung sollte unbedingt zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahrt werden. Sollte das Gerät verkauft oder an eine andere Person abgegeben werden, vergewissern Sie sich bitte, dass die Anleitung dem neuen Benutzer übergeben wird, damit sich dieser über die Funktionsweise des Geräts und dessen Sicherheit informieren kann.

INHALT

1. Zu Ihrer Sicherheit.
2. Hinweise zum Umweltschutz.
3. Technische Daten.
4. Installation.
5. Funktionsweise.
6. Abschalten des Ofens.
7. Reinigen und Lagern des Ofens.
8. Leitfaden zum Lösen kleinerer Probleme.
9. Garantie.

1. ZU IHRER SICHERHEIT

Der Gebrauch dieses Ofens ist sehr einfach, dennoch sollten Sie diese Anleitung unbedingt vollständig durchlesen, bevor Sie den Ofen installieren und zum ersten Mal benutzen. Auf diese Weise können Sie die besten Leistungen erzielen, falschen Umgang mit dem Ofen vermeiden und diesen sicher und umweltschonend bedienen.



Gefahr



Kein Benzin verwenden



NUR BIOETHANOLVERWENDEN

WÄHREND DES GEBRAUCHS

- Dieser Ofen darf nur durch erwachsene Personen benutzt werden. Menschen mit Behinderung dürfen den Ofen nur dann benutzen, wenn sie dabei durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden bzw. eine Unterweisung zur Benutzung des Geräts erhalten haben.
- Vergewissern Sie sich, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist gefährlich, die Eigenschaften dieses Produkts zu verändern oder dies zu versuchen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Vermeiden Sie die Aufstellung in der Nähe von Gardinen und brennbaren Stoffen.
- Führen Sie keine Objekten in oder auf dem Herd während oder nach dem Gebrauch.
- Erlischt nicht die Flamme mit Wasser oder Blasen auf sie.
- Beim Befüllen seien Sie vorsichtig die Bioethanol nicht zu überfüllen.
- Haben Sie der Herd während oder kurz nach der Benutzung nicht ab.
- Lassen Sie der Herd während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Der Herd auf Rädern nicht installieren und setzen nicht den Ofen in / auf einem Schlitten.
- Verwenden Sie nicht den Herd als ein Element zum Kochen.
- Teile dieses Ofens heizen sich während des Betriebs auf und bleiben auch nach dem Abschalten eine gewisse Zeit lang heiß. Halten Sie Kinder solange vom Gerät fern, bis es abgekühlt ist.
- Verwenden Sie als Brennstoff nur flüssiges, reines Bioethanol, und keine anderen Brennstoffarten, wie z. B. Benzin. Durch den Gebrauch eines ungeeigneten Brennstoffs kann es zu Bränden kommen.
- Bevor Sie den Tank auffüllen, schalten Sie den Ofen ab und warten Sie ab, bis er vollständig abgekühlt ist.
- Belüften Sie den Raum einmal pro Stunde einige Minuten lang, wenn der Ofen in Betrieb ist. Betreiben Sie den Ofen nicht, ohne den Raum belüftet zu haben.
- Der Ofen kann Verbrennungsrückstände im Zimmer / in den Haum freizugeben. Verwenden Sie den Ofen nur in gut belüfteten Räume.
- Schalten Sie den Ofen ab und vergewissern Sie sich, dass die Flamme erloschen ist, bevor Sie schlafen gehen oder das Haus verlassen.
- Betreiben Sie den Ofen nur auf einer ebenen Fläche. Meiden Sie Orte mit Erschütterungen. Transportieren Sie den Ofen nicht, wenn der Tank noch Brennstoff enthält, leeren Sie diesen vorher aus.
- Halten Sie Sprays und flüchtige oder entflammbare Flüssigkeiten wie Benzin, Dieselöl, Lösungsmittel usw. vom Ofen fern.

ZUR INSTALLATION UNDWARTUNG

- Dieses Gerät darf nur im Haushalt oder ähnlichen Anwendungsbereichen eingesetzt werden.
- Stellen Sie den Ofen auf ebenem, stabilem Untergrund auf.
- Halten Sie an den Seiten und vorn einen Abstand von 1 m und 10 cm an der Rückseite, und stellen Sie ihn nicht in der Nähe brennbarer Stoffe auf.
- Nur in ausreichend belüfteten Räumen benutzen.
- Nicht in luftdichten Räumen benutzen. Ebenso nicht an staubigen Orten bzw. an Orten, an denen die Temperatur leicht schnell ansteigt.

- Der Ofen kann Restverbrennungsprodukte in den Raum zu verlassen. Verwenden Sie nur in gut belüfteten Raum.
- Technische Eingriffe oder Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Vergewissern Sie sich nach dem Entf ernen der Verpackung, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich andernfalls an den Händler, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn die Bestimmungen nicht eingehalten werden.

2. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

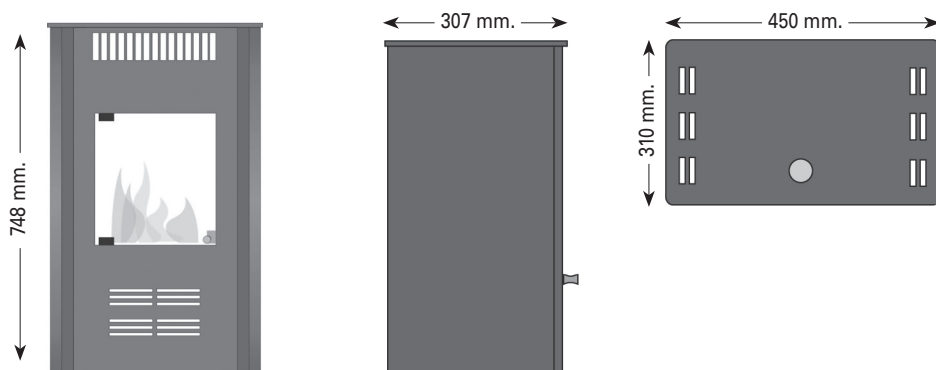
VERPACKUNG

- Alle verwendeten Materialien sind umweltverträglich und recyclingfähig. Bitte tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie an der vorgesehenen Abfalltrennung teilnehmen.

ALTGERÄTE

- Nicht mehr benutzte bzw. nicht mehr benutzbare Geräte sind kein wertloser Abfall. Über die umweltgerechte Entsorgung können die einzelnen, zur Herstellung Ihres Geräts eingesetzten Materialien wiederverwendet werden.
- Informieren Sie sich über die aktuellen Entsorgungsmöglichkeiten bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

3. TECHNISCHE DATEN RUBY



BREITE	mm	748
TIEFE	mm	307
HÖHE	mm	505
FASSUNGSVERMÖGEN BIOETHANOL-TANK	Liter	2
NETTOGEWICHT	kg	22,2
BRUTTOGEWICHT	kg	29,2
BRENNSTOFF	ECOFIRE BIOETHANOL	
HEIZLEISTUNG	kW	3,0
MAX. BETRIEBSDAUER	Stunden	+/- 6
MAXIMALER VERBRAUCH	0,33 LT/ST	
HERAUSNEHMBARER TANK	JA	
STELLFÜSSE	JA	
DUFTSTOFF-BEHÄLTER	JA	
ANZÜNDER	JA	
MANUELLE UMFÜLLPUMPE	JA	
GARANTIE	2 JAHRE	

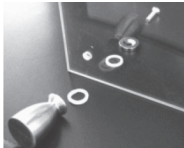
4. INSTALLATION

AUSPACKEN

- Umreifungsbänder des Kartons durchschneiden,
- Karton nach oben abziehen,
- Ofen anheben und von der Palette entfernen,
- Entfernen Sie alle Sicherungs- und Verpackungsmaterialien, bevor Sie den Ofen benutzen, und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Zubehörteile aus dem Innern entfernt haben: Pumpe, Anzünder, Duftstoffbehälter, 0Füße, Gebrauchsanleitung.... und entfernen Sie alle Bänder und andere Verpackungskomponenten, die in dem Ofen sind. Duftstoffprobe.

INSTALLATION

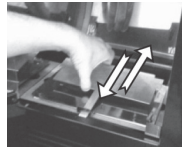
Stellen Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung an einem stabilen und sicheren Ort auf, der dafür bestimmt ist, und vergewissern Sie sich, dass ausreichend Platz vorhanden ist, um die vorbereitenden Arbeiten durchzuführen.



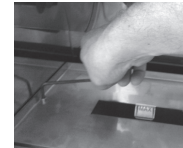
Setzen Sie die Komponenten wie in der Abbildung und lassen Sie die Schraube im konkaven Teil des Magneten.



Schrauben Sie die Beine in die Löcher an der Grundplatte.



Entfernen Sie die Stange herunterklappen und steckte es in seinen Platz.



Bei Ausbau lösen Sie die Schrauben mit einem Sechskantschlüssel von 6.



Um den Tank zu entfernen, einfügen Sie die Finger in den Steckplatz zu der Tank ersetzen (Ind. 7).

Der Ofen benötigt keinen Schornstein, der Raum muss jedoch einmal pro Stunde einige Minuten lang gelüftet werden. Bei der Aufstellung des Ofens müssen folgende Sicherheitsbedingungen gegeben sein:

- Halten Sie an den Seiten und vorn 1 m und 10 cm, sowie an der Rückseite Mindestabstand von brennbaren Stoffen ein;

- Wenn der Ofen auf einem hitzeempfindlichen Fußboden aufgestellt wird, muss eine Platte (Grundschutz) aus isolierendem Material dazwischen gelegt werden; Sollten es nicht möglich sein, die oben genannten Abstände einzuhalten, sind

technische und bauliche Maßnahmen zu ergreifen, um jeder Brandgefahr vorzubeugen. Dieser Ofen darf nicht in luftdicht geschlossenen bzw. zu kleinen Räumen betrieben werden, wie Wohnmobilen, Wohnwagen, Eisenbahnwaggons, Booten...



EINZUSETZENDER BRENNSTOFF

KEIN BENZIN VERWENDEN!

Kein Benzin, Dieselmotorkraftstoff, Lösungsmittel oder andere Brennstoffe verwenden. Diese können Explosionen und Brände verursachen.

Ausschließlich Bioethanol verwenden

Als Brennstoff darf ausschließlich Bioethanol (speziell für Bioethanol Kamine, Öfen und Herden) verwendet werden.

Der Brennstoff ist im gut geschlossenen Originalbehälter aufzubewahren.

Er ist vor Sonnenlicht und anderen Wärmequellen, Feuer oder Funken geschützt zu lagern.

Sämtliche Sicherheitsanweisungen im technischen Datenblatt des Brennstoffs sind zu beachten.

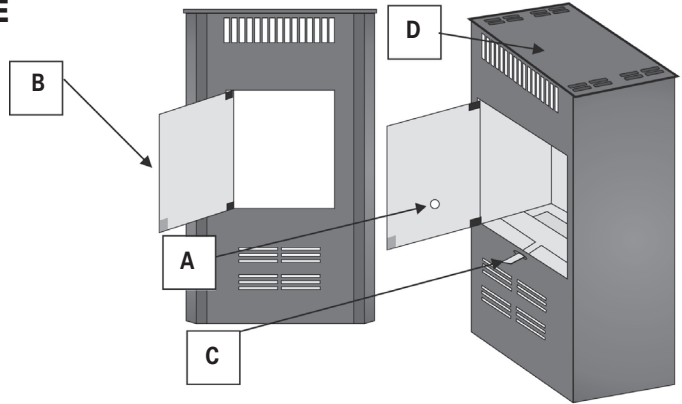
Für den einwandfreien Betrieb des Ofens wird die Verwendung von ECOFIRE BIOETHANOL empfohlen.

Achtung! Wenn Bioethanol bei sehr niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann das Entzünden schwierig sein.

Warnung: Bioethanol kann Holzböden färben

5. FUNKTIONSWEISE

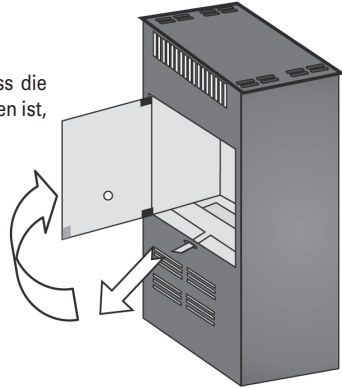
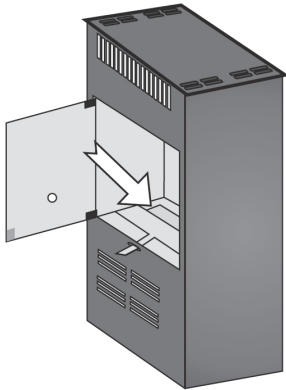
- A- Öffnung zum Anzünden.
- B- Klappe.
- C- Regelstange.
- D- Behälter für Duftstoffe



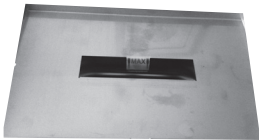
Der Ofen arbeitet ausschließlich mit Bioethanol. Die Verbrennung wird über die Stange (C) eingestellt. Das Einfüllen des Bioethanols geschieht wie folgt:

ACHTUNG: NUR AUSFÜLLEN WENN DER OFEN AUSGESCHALTET UND KALT.

Vergewissern Sie sich, dass die Regelstange ganz eingeschoben ist, und öffnen Sie die Klappe;



Ziehen Sie an der Regelstange, um den Brennstofftank zu öffnen;



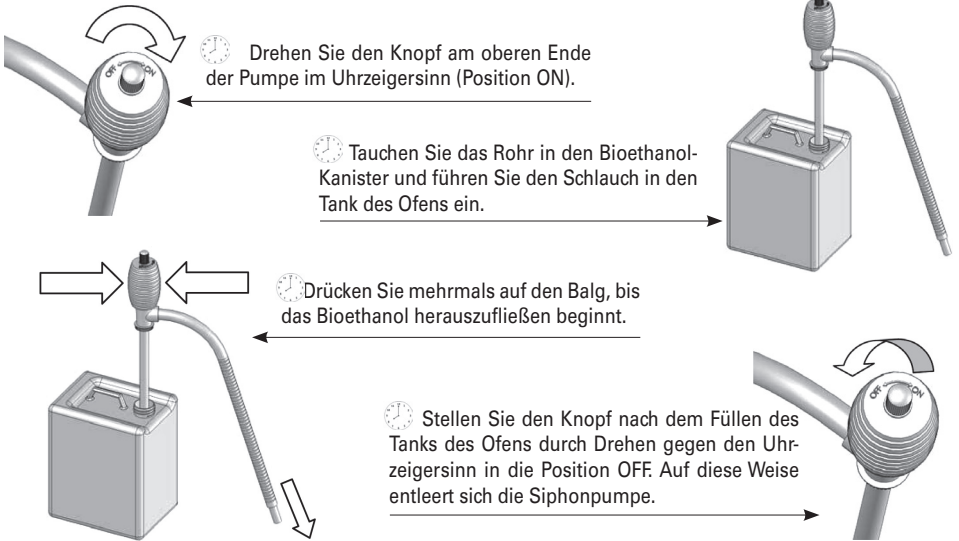
Die Dreiecke am Tank zeigen den maximalen Füllstand an.

Gießen Sie Bioethanol in den Tank, ohne dass es überläuft (die Höchstmenge beträgt etwa 2 Liter).



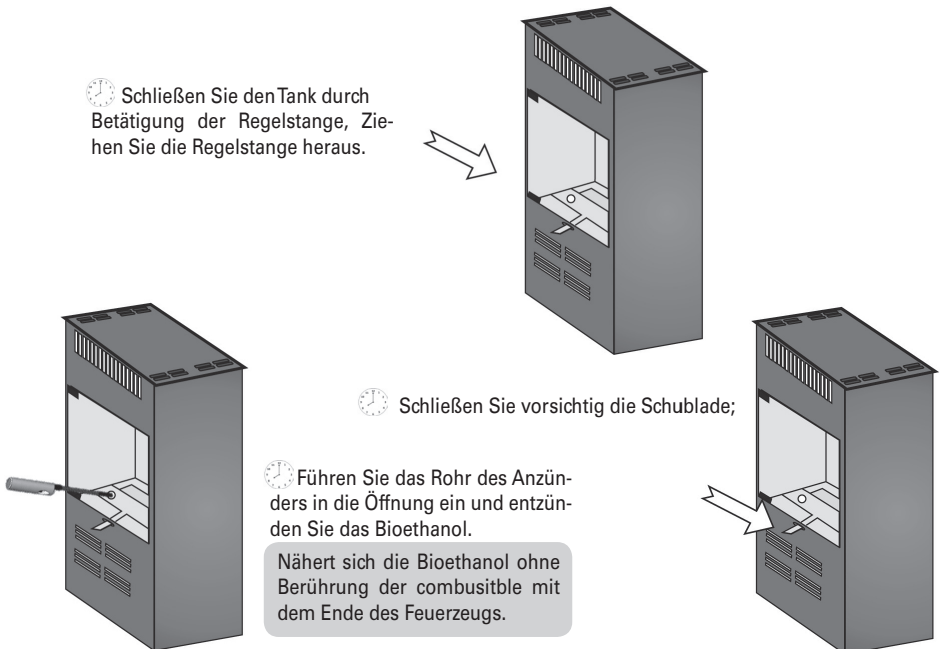
ACHTUNG:
MIT EINER UNZUREICHENDEN MENGE AN BIOETHANOL KÖNNTE DES OFENS NICHT ANZÜNDE

Achtung: Diese Grenze nicht überschreiten! MAX



BIOETHANOL SOLLTE NICHT ÜBERLAUFEN ZU DER AUSSENSEITE DES TANKS: BRANDGEFAHR. ACHTEN SIE IMMER DARAUFG, DASS ETHANOL NICHT AUS DEM BEHÄLTER BEVOR DEM HERD ZU VERSCHÜTTET.

VERWENDUNG DER SIPHONPUMPE





Vor der Betätigung der Regelung wird empfohlen, abzuwarten, dass der Ofen heiß wird.



An der Oberseite des Ofens befindet sich ein Duftstoffbehälter. Es wird empfohlen, einige Tropfen Duftstoff (eine kostenlose Probe wird mit dem Ofen mitgeliefert) mit Wasser verdünnt hineinzugeben. Bei Betrieb des Ofens lässt die Wärme die Mischung verdampfen und verbreitet so einen angenehmen Duft.

* Verwenden Sie ausschließlich Duftstoffe, die für Zweck geeignet sind.



ACHTUNG

!Bewegen Sie den Ofen NICHT, wenn der Brennstofftank voll ist, um ein Überlaufen zu vermeiden.

!Zum Anzünden muss die Schublade eingesetzt und die Klappe geschlossen sein.

!Öffnen Sie die Klappe NICHT, solange das Feuer brennt.

!Füllen Sie KEIN Bioethanol nach, wenn der Ofen brennt oder mit dem noch heißen Herd.

!Bewegen Sie den Ofen NICHT, wenn er brennt.

!Verwenden Sie den Ofen NICHT in Kellerräumen.

!Verwenden Sie zum Anzünden nur Kaminfeuerzeuge oder -streichhölzer mit langem Zündrohr, damit Sie die Hände zum Anzünden nicht direkt über den Brennstoff halten müssen.

WARNUNG:

lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch, bevor Sie den Herd enthalten.

6. AUSSCHALTEN DES OFENS

Zum Ausschalten des Ofens genügt es, den Regelhebel soweit nach innen zu schieben, bis die Flamme erlischt.

Den Ofen nicht leuchten sofort nach dem Ausschalten. Warten Sie dass den Herd kalt ist.

Achten Sie immer darauf, dass die Flamme aus ist vor dem Ausgehen oder bevor Sie schlafen erloschen.

7. REINIGEN UND LAGERN DES OFENS

Der Tank sollte während der Einsatzperiode des Ofens regelmäßig gereinigt werden. Leeren Sie den Tank vollständig aus, wenn Sie meinen, dass Sie den Ofen längere Zeit nicht benutzen werden (zum Beispiel im Sommer).

Lassen Sie den Brennstoff vollständig verbrennen, warten Sie bis der Ofen vollständig abgekühlt ist, und entnehmen Sie den Tank. heraus.

Setzen Sie ihn nach der Reinigung (Verwendung Ofenhandschuhe zB) wieder ein.

8. LEITFADEN ZUM LÖSEN KLEINERER PROBLEME

Der Ofen lässt sich nicht anzünden:

- Überprüfen Sie, ob der Anzünder einwandfrei funktioniert, der Brennstoff- Füllstand ist zu niedrig und der Anzünder reicht nicht nah genug an ihn heran, um ihn zu entzünden;
- Überprüfen Sie den Brennstoff-Füllstand;
- Ungeeigneter Brennstoff.

Es tritt Rauch aus:

- Brennstoff nicht geeignet oder brennbare Fremdstoffe in Tank oder Ofen.

Die Flamme erlischt:

- Brennstoffmenge ungenügend; Füllen Sie den Tank bis zum MAX Höhe.
- Klappe zur Flammenregelung zu weit geschlossen.

Die Flamme breitet sich außerhalb des Tanks aus:

- Überfüllung des Tanks, die Flüssigkeit ist ausgetreten, schalten Sie den Ofen aus mit der Stellstange und lassen Sie die Restflammen ausbrennen. Warten Sie, bis der Ofen abgekühlt ist, und zünden Sie dann wieder an.

9. GARANTIE

Die Garantie hat eine Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum und gilt für alle Teile.

Sie erlischt, wenn der Ofen nicht sachgerecht verwendet bzw. durch nicht qualifiziertes Personal manipuliert wird.

Alle Material- und Herstellungsfehler werden kostenlos repariert (Teile- und Lohnkosten), lediglich die Ausgangsabgabe wird in Rechnung gestellt.

Jegliche sonstige Beanstandung bzw. Ersatzforderung lehnen wir ausdrücklich ab.

Diese Garantie gilt nicht, wenn Reparaturen bzw. der Austausch von Teilen durch nicht autorisiertes Personal vorgenommen oder am Gerät nicht originale Bauteile montiert werden.

Bauteile, die nach Ermessen des Kundendienstes Mängel aufweisen, werden als Garantieleistung ersetzt.

Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Transports beschädigt wurden.

Die Kosten für das Einsenden des Ofens bzw. der Teile sind stets vom Käufer zu tragen.

24 Monate Herstellergarantie ist nur für den Hausgebrauch gültig sind, die Garantie für die kommerzielle Nutzung ist nur für 12 Monate gültig.

BEI DEFEKTEN BZW. FUNKTIONSSTÖRUNGEN DES GERÄTS WENDEN SIE SICH BITTE AUSSCHLIESSLICH AN DAS FACHPERSONAL DES KUNDENDIENSTES.

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Eigenschaften stellen keine Verpflichtung für den Hersteller dar, der sich das Recht vorbehält, an seinen Modellen jederzeit Änderungen vorzunehmen. Außerdem übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf mangelnde Beachtung der in dieser Anleitung genannten Vorschriften zurückzuführen sind.